

# ĐỔI MỚI PHƯƠNG PHÁP GIẢNG DẠY VÀ KIỂM TRA ĐÁNH GIÁ HỌC PHẦN ĐẤT NƯỚC HỌC ĐỨC

Trần Thị Thu Trang\*

*Khoa Ngôn ngữ và Văn hóa Đức, Trường Đại học Ngoại ngữ, ĐHQGHN,  
Phạm Văn Đồng, Cầu Giấy, Hà Nội, Việt Nam*

Nhận bài ngày 24 tháng 04 năm 2017

Chỉnh sửa ngày 14 tháng 07 năm 2017; Chấp nhận đăng ngày 27 tháng 07 năm 2017

**Tóm tắt:** Học phần Đất nước học Đức có vai trò quan trọng, giúp sinh viên không những lĩnh hội được kiến thức về ngôn ngữ, mà còn giúp họ có hiểu biết về văn hóa của đất nước và con người Đức. Trong bài nghiên cứu này, tác giả trình bày những đổi mới phương pháp giảng dạy và kiểm tra đánh giá học phần đất nước học Đức và hiệu quả của nó đối với việc dạy và học môn học này. Dựa trên kết quả khảo sát sinh viên, tác giả đưa ra một số giải pháp trong phần kết luận nhằm tăng cường hơn nữa chất lượng giảng dạy và học tập của giảng viên và sinh viên.

*Từ khóa:* Đất nước học, kiểm tra đánh giá, đổi mới phương pháp

## 1. Đặt vấn đề

Ngôn ngữ chính là phương tiện thể hiện nét đặc trưng về văn hóa của từng quốc gia, từng dân tộc. Trong suốt quá trình học ngoại ngữ, sinh viên không chỉ trau dồi kiến thức về ngôn ngữ, mà còn lĩnh hội được những kiến thức văn hóa của nước nói ngôn ngữ đó. Trong thời kỳ hội nhập văn hóa và toàn cầu hóa hiện nay, học phần Đất nước học Đức có vai trò quan trọng, giúp sinh viên không những lĩnh hội được kiến thức về ngôn ngữ, mà còn giúp họ có hiểu biết về văn hóa của đất nước và con người Đức. Thành công của học phần phụ thuộc vào rất nhiều ở phương pháp giảng dạy của giảng viên. Vì vậy, trong bài viết này, tác giả đề cập chủ yếu vào việc đổi mới phương pháp giảng dạy và hiệu quả của việc đổi mới đó thông qua kết quả khảo sát đối với sinh viên sau khi kết thúc học phần này. Đổi mới phương pháp giảng dạy cũng chính là cách thức để nâng cao chất lượng giảng dạy và góp phần tạo nên sự hứng thú, say mê và sáng tạo trong học tập ở sinh viên.

Trước đây, học phần Đất nước học Đức thường chỉ do một giảng viên trong Khoa Ngôn ngữ và Văn hóa Đức đảm nhận. Vì vậy, việc trao đổi kinh nghiệm giảng dạy cũng như thảo luận về những khó khăn và thách thức trong quá trình giảng dạy đối với học phần học diễn ra không thường xuyên. Giảng viên sử dụng giáo trình duy nhất “Tatsachen über Deutschland” xuất bản từ năm 1998. Ngoài ra, còn có tranh ảnh, tạp chí minh họa cũng được sử dụng trong giảng dạy. Có thể nói kiến thức của sinh viên về đất nước và con người Đức trước đây chỉ giới hạn chủ yếu ở tài liệu học mà giáo viên cung cấp. Phương pháp giảng dạy chủ yếu theo hướng cung cấp thông tin. Cách học của sinh viên chỉ giới hạn ở nghe diễn thuyết bài giảng của giảng viên, ghi chép, nhớ lại những thông tin đã học thuộc lòng để làm bài kiểm tra và bài thi học kỳ. Kết quả có quá ít tương tác giữa sinh viên và giảng viên, cũng như tương tác giữa sinh viên với nhau, do sinh viên chưa có cơ hội làm việc trong nhóm. Cấu trúc bài kiểm tra và bài thi còn nghiêng về cán cân đánh giá mức độ ghi nhớ, tái hiện kiến thức học thuộc lòng, chưa đánh giá mức độ thông hiểu và kỹ năng vận

\*ĐT.: 84-1236728551

Email: thutrang31@yahoo.com

dụng kiến thức của sinh viên vào việc so sánh, đối chiếu tình hình ở Việt Nam và Đức, cũng như trình bày quan điểm của sinh viên về một vấn đề. Bài tập cá nhân của sinh viên những năm trước chỉ giới hạn ở tự tra cứu, tìm hiểu về một vấn đề giáo viên cho trước và miêu tả lại vấn đề đó. Có trường hợp sinh viên không tự làm việc độc lập, mà chép lại bài trên mạng Internet hoặc chép của bạn học cùng.

## 2. Giới thiệu chung về học phần

### 2.1. Mục tiêu chung

Môn học cung cấp cho sinh viên những kiến thức về văn hóa và con người Đức, các quy tắc ứng xử và phép lịch sự trong các tình huống khác nhau, giúp sinh viên nâng cao năng lực giao tiếp liên văn hóa. Qua đó, sinh viên có thể áp dụng vào việc phân tích, tìm hiểu các nền văn hóa khác. Đây là năng lực quan trọng cho hoạt động nghề nghiệp sau này của sinh viên.

### 2.2. Chuẩn đầu ra

#### *Về kiến thức*

Sau khi kết thúc môn học, sinh viên có thể hiểu và giải thích được các khái niệm cơ bản trong lĩnh vực Đất nước học Đức; hiểu được các quy tắc ứng xử và phép lịch sự trong các tình huống khác nhau; phân tích, đối chiếu và so sánh được các đặc điểm văn hóa khác biệt giữa Việt Nam và Đức.

#### *Về kỹ năng*

Sinh viên hình thành kỹ năng làm việc theo nhóm, phân tích và tổng hợp, lập luận và phân bác, kỹ năng nhận diện và giải quyết vấn đề, kỹ năng nghiên cứu và khám phá kiến thức, phát triển khả năng giao tiếp và trình bày văn bản bằng các hình thức như viết (thông qua tiểu luận), nói (thông qua trao đổi, thuyết trình) cũng như kỹ năng tự học, tự nghiên cứu.

### 2.3. Nội dung giảng dạy

Trong chương trình đào tạo ngành Ngôn ngữ và Văn hóa Đức tại Trường Đại học Ngoại

ngữ – Đại học Quốc gia Hà Nội, học phần Đất nước học Đức là học phần học chính, bắt buộc trong chương trình đào tạo cử nhân Ngôn ngữ Đức, được giảng dạy cho sinh viên năm thứ ba tại Khoa Ngôn ngữ và Văn hóa Đức với thời lượng 45 tiết (3 tín chỉ).

Nội dung của học phần tập trung vào những vấn đề cơ bản như cơ cấu dân số Đức, lịch sử, tôn giáo, kinh tế, hệ thống giáo dục, đời sống văn hóa ở Đức như các lễ hội và phong tục tập quán của dân tộc Đức, vai trò của nước Đức trong phạm vi Châu Âu. Trọng tâm khác của học phần là những vấn đề trong giao tiếp liên văn hóa giữa Đức và Việt Nam cũng như so sánh đối chiếu các quy tắc ứng xử và phép lịch sự trong các tình huống khác nhau ở hai nền văn hóa Đức và Việt Nam.

### 2.4. Giảng viên

Học phần Đất nước học Đức do các giảng viên có kinh nghiệm đã từng sống và học tập ở Đức giảng dạy. Ngoài ra, các giảng viên người Đức của Cơ quan Trao đổi Hàn lâm (DAAD) cũng trực tiếp tham gia dạy cùng để giúp cho việc trao đổi về nội dung và các phương pháp giảng dạy cũng như chia sẻ tài liệu. Các giảng viên tham gia giảng dạy đều có cơ hội tham gia các hội thảo hoặc các khóa đào tạo nâng cao về phương pháp giảng dạy Đất nước học tại Việt Nam và Đức.

### 2.5. Tài liệu giảng dạy

Sinh viên được tiếp cận những tài liệu giảng dạy hiện đại và thường xuyên được cập nhật bằng tiếng Đức và do tác giả người Đức biên soạn. Bên cạnh sách giáo khoa còn có tranh ảnh minh họa, phim ảnh, v.v.. Ngoài ra, giảng viên còn tự soạn thêm tài liệu bổ sung cập nhật trên mạng Internet. Các phương tiện giảng dạy hiện đại đặc biệt được chú trọng và nhìn chung đã được cải thiện nhiều so với những năm trước. Hệ thống máy tính và máy chiếu cùng các phương tiện nghe – nhìn được sử dụng triệt để nhằm tăng cường hiệu quả cho nội dung giảng dạy.

### 3. Đổi mới trong giảng dạy học phần Đất nước học Đức

#### 3.1. Đổi mới phương pháp dạy và học

Vào những năm 50 tại châu Âu, phương pháp giảng dạy Đất nước học chủ yếu theo định hướng tri nhận. Mục đích của giờ học chỉ truyền tải đến người học những thông tin cơ bản về địa lý, chính trị, lịch sử, văn hóa, xã hội, văn học, v.v.. Đến những năm 70 đã có sự thay đổi lớn trong cách giảng dạy với định hướng tập trung vào nâng cao khả năng giao tiếp của người học, giúp cho họ ứng xử đúng chuẩn mực trong những tình huống giao tiếp cụ thể. Chủ đề được đưa vào giảng dạy như giải trí, giáo dục, nhà ở, v.v.. Phương pháp giảng dạy này bị các nhà nghiên cứu phê phán, vì chỉ tập trung vào phát triển kỹ năng giao tiếp của người học mà bỏ quên các kiến thức quan trọng về kinh tế, chính trị, xã hội, v.v.. Từ những năm 80 trở đi, đã xuất hiện trào lưu mới trong giảng dạy. Đó là giảng dạy định hướng giao tiếp liên văn hóa. Đất nước học không chỉ tăng cường khả năng giao tiếp của con người trong những tình huống giao tiếp cụ thể, mà còn tăng cường nhận thức của con người về văn hóa của nước khác trong tương quan với bản sắc văn hóa của dân tộc mình. Theo Brinitzer (2010: 96) dạy Đất nước học cần chú trọng trước hết vào việc truyền tải kiến thức về đất nước và con người của nước đó và sự khác biệt của các nền văn hóa giữa các nước. Cùng chung quan điểm đó, Biechele (2003: 56) cũng khẳng định tầm quan trọng của môn học Đất nước học giúp người học biết cách so sánh đối chiếu các lĩnh vực văn hóa của nước mình với các nước khác. Chính vì vậy, giảng viên dạy học phần Đất nước học Đức đã kết hợp cách dạy theo hướng giao tiếp và định hướng giao tiếp liên văn hóa thông qua việc áp dụng các bài tập thảo luận trong nhóm, thảo luận trên lớp về những chủ đề liên quan đến đời sống xã hội ở Đức. Ngoài ra, giảng viên còn cho sinh

viên xem những phim ngắn tư liệu về lịch sử, về xã hội, sau đó cùng cả lớp thảo luận về nội dung phim và trình bày quan điểm cá nhân, đối chiếu so sánh những điểm khác biệt về văn hóa, cách cư xử của người Đức với người Việt. Ở mỗi chủ đề thảo luận, giảng viên đều chú ý đưa thêm các bài tập về từ vựng và ngữ pháp kèm theo nhằm giúp sinh viên tăng cường kỹ năng thực hành tiếng và nâng cao vốn từ vựng giúp họ hiểu rõ nội dung vấn đề và tăng cường tính hiệu quả khi trình bày quan điểm cá nhân. Altmayer (2012: 4) chỉ rõ nhiệm vụ của giáo viên phải giúp cho người học hiểu rõ nội dung các văn bản tiếng Đức cũng như các diễn ngôn, để từ đó người học có thể đưa ra quan điểm cá nhân và ứng xử phù hợp với từng tình huống cụ thể.

Đối với bài tập làm nhóm, giảng viên theo dõi chặt chẽ quá trình làm việc của sinh viên, đưa ra các tiêu chí đánh giá, góp ý kịp thời để sinh viên hoàn chỉnh bài tập. Đối với bài tập tự học, giảng viên chọn lọc trong chương trình học nội dung, vấn đề ngoài những vấn đề đã được thảo luận trên lớp, xác định rõ mục đích, yêu cầu, tiêu chí đánh giá và cách thức tiến hành bài tự học cho sinh viên.

Cách tiến hành như vậy đã thể hiện định hướng theo Hướng dẫn sử dụng phương pháp dạy học phù hợp với phương thức đào tạo theo tín chỉ của Đại học Quốc gia Hà Nội ban hành ngày 11 tháng 8 năm 2006: “Đổi mới phương pháp dạy học được tập trung vào đổi mới nội dung, giáo trình, cách tiến hành các phương pháp dạy và phương pháp học, nhằm giúp cho người học nâng cao tính chủ động, sáng tạo, năng lực phát hiện và giải quyết vấn đề, phát huy tối đa tính tích cực, chủ động và sáng tạo của mình, nâng cao năng lực tự học, tự nghiên cứu”. (Hướng dẫn 776/ĐT)

Đối với sinh viên có các hoạt động học sau đây:

Sinh viên làm việc theo nhóm, nhận nội dung, chủ đề và trình bày báo cáo theo sự phân công của giảng viên. Sinh viên theo dõi, bổ

sung, góp ý bài trình bày của các nhóm khác trong lớp để hoàn chỉnh bài trình bày của bạn và rút kinh nghiệm cho bài trình bày của nhóm mình. Thông qua hoạt động nhóm, sinh viên học hỏi lẫn nhau, hình thành kỹ năng cộng tác, chia sẻ thông tin và tương hỗ lẫn nhau trong giải quyết vấn đề.

Hoạt động ngoài giờ học: Ngoài hoạt động học tập trên lớp, yêu cầu đối với bài tập tự học đòi hỏi sinh viên phải tìm hiểu một vấn đề xã hội cập nhật của nước Đức, ví dụ như cách sống của thanh niên hiện nay, xu hướng sống độc thân của thanh niên tại Đức.

### 3.2. *Đổi mới hình thức kiểm tra, đánh giá*

Kiểm tra - đánh giá là một bộ phận cấu thành của mọi phương pháp dạy học và rèn luyện các kiến thức và kỹ năng mà giảng viên mong muốn sinh viên phải đạt được. Việc kiểm tra, đánh giá định kỳ là quá trình quan trọng đối với việc dạy và học, giúp cho giảng viên và sinh viên xác định được chất lượng học của sinh viên (Hướng dẫn 777/ĐT). Việc kiểm tra đánh giá định kỳ của học phần Đất nước học Đức gồm những nội dung sau:

- Bài kiểm tra giữa kỳ
- Bài tập báo cáo theo nhóm
- Bài tập tự học
- Bài thi kết thúc học phần

*Bài kiểm tra giữa kỳ:* Môn học áp dụng hình thức kiểm tra - đánh giá giữa kỳ nhằm sơ kết, đánh giá tổng hợp kiến thức và các kỹ năng thu được sau nửa học kỳ, làm cơ sở cho việc cải tiến, điều chỉnh cách dạy và học của giảng viên và sinh viên. Các câu hỏi trong bài kiểm tra chủ yếu là câu hỏi trắc nghiệm và tự luận.

*Bài tập báo cáo theo nhóm:* Sinh viên phân nhóm, nhận đề tài và lịch trình bày ngay từ đầu học kỳ. Thông qua bài tập này sinh viên biết cách làm việc nhóm, làm việc chủ động, biết cách tìm tài liệu cần thiết cho bài thuyết trình. Kết thúc mỗi bài thuyết trình, giảng viên và sinh viên thảo luận ngay tại lớp và rút kinh nghiệm cho các bài thuyết trình tiếp theo. Tiêu

chí đánh giá cho bài tập báo cáo theo nhóm gồm có cách thức trình bày báo cáo, nội dung của bài, bố cục và phạm vi báo cáo, làm chủ kiến thức nền và sử dụng các phương tiện hỗ trợ như máy tính, máy chiếu, tranh ảnh, phim, v.v.. Ngoài ra, các kỹ năng nghe, nói, đọc, viết của sinh viên cũng được tăng cường đáng kể.

*Bài tập tự học:* Trong bài tự học, sinh viên phải đọc tài liệu trong giáo trình, từ các nguồn khác, chọn lọc thông tin, tổng hợp, khái quát thông tin và biên tập nội dung trên cơ sở phân tích, lập luận của mình.

*Bài thi kết thúc học phần:* Đây là bài thi quan trọng nhất của môn học nhằm đánh giá toàn diện các mục tiêu của môn học, kết quả học tập năm học cả về kiến thức và kỹ năng (trong đó có kỹ năng phân tích, tổng hợp, phát hiện và giải quyết vấn đề, tư duy phê phán ...). Ngoài các câu hỏi đánh giá mức độ *hiểu* và *biết*, bài thi còn có các câu hỏi liên quan đến các vấn đề thời sự cập nhật như tình hình người nhập cư, tị nạn tại Đức, đào tạo nghề điều dưỡng tại Đức dành cho thanh niên Việt Nam. Trong đó, sinh viên trình bày quan điểm của bản thân và giải pháp đối với vấn đề ngày càng có nhiều thanh niên Việt Nam muốn sang Đức học nghề điều dưỡng. Đây cũng là điểm khác biệt so với bài thi của các năm trước.

### 4. **Kết quả khảo sát**

Trong năm học 2016 – 2017, sinh viên QHF 014 học môn học Đất nước học Đức do giảng viên người Đức và giảng viên người Việt giảng dạy. Kết thúc học phần học, giảng viên đã tiến hành khảo sát sinh viên để thu thập đánh giá của sinh viên. Số lượng sinh viên tham gia khảo sát là 53. Bảng khảo sát dành cho sinh viên gồm hai nhóm câu hỏi, trong đó bốn câu hỏi đầu là câu hỏi trắc nghiệm, ba câu hỏi còn lại là câu hỏi mở. Các câu hỏi trắc nghiệm đánh giá những vấn đề sau: giờ học, giảng viên, thái độ học tập của sinh viên và các chủ điểm được giảng dạy trong chương trình. Ở câu hỏi mở, sinh viên có cơ hội trình bày mong muốn của mình đối với môn học

hay và ý kiến cả nhân để có thể cải thiện chất lượng giảng dạy của giảng viên.

Kết quả khảo sát được tổng kết như sau:

Về giờ học: Các tiêu chí đánh giá giờ học là: “Giờ học được thiết kế hợp lý; giờ học được tiến hành theo kế hoạch đã được lập ra từ đầu học kỳ; Tài liệu dạy và học rất hữu ích cho sinh viên; Phương tiện giảng dạy hợp lý; Các chủ đề giảng dạy hay và hấp dẫn; Không khí dạy và học trong lớp rất thoải mái, dễ chịu”. Kết quả cho thấy đa số sinh viên đều hoàn toàn đồng ý với những ý kiến đó. Sinh viên cho rằng không khí học trong lớp rất dễ chịu, thoải mái nhờ có việc áp dụng các phương pháp giảng dạy mới của giảng viên. Chỉ có 02 sinh viên là không đồng ý với ý kiến trên.

Giảng viên nhận được đánh giá rất tích cực từ phía sinh viên. 100% sinh viên chọn ô “hoàn toàn đồng ý” và “đồng ý” với ý kiến cho rằng: “Giảng viên chuẩn bị bài cẩn thận, chu đáo; Giảng viên nói to, rõ ràng; Giảng viên thiết kế bài giảng hay; Giảng viên tôn trọng và cởi mở với sinh viên; Sinh viên có thể trao đổi với giảng viên về nội dung học ngoài giờ học trên lớp”. Đa số sinh viên đồng tình với ý kiến “Giảng viên chú ý lắng nghe và giải đáp các câu hỏi, thắc mắc của sinh viên”. Có 03 sinh viên không đồng tình với ý kiến “Tốc độ dạy học của giảng viên hoàn toàn phù hợp với trình độ của sinh viên”. Có thể đó là sinh viên kém trong lớp, hay nghỉ học nên không theo kịp với tốc độ giảng dạy của giáo viên.

Câu hỏi tự đánh giá thái độ học tập của sinh viên gồm có những tiêu chí sau: “Việc đi học đầy đủ trên lớp rất quan trọng đối với tôi; Tôi luôn chuẩn bị bài đầy đủ trước khi đến lớp; Tôi thường xuyên làm bài tập về nhà; Tôi thu thập được nhiều kiến thức từ môn học.” Đa số sinh viên (52/53) cho rằng việc có mặt đầy đủ trên lớp rất quan trọng để lĩnh hội kiến thức. 87% sinh viên đồng ý với ý kiến cho rằng họ thường xuyên làm bài tập về nhà, có chuẩn bị bài đầy đủ trước khi đến lớp và thu

nhận được nhiều kiến thức từ môn học. 07 trong tổng số 53 sinh viên không chuẩn bị bài thường xuyên trước khi đến lớp và không làm bài tập về nhà. Vì vậy họ không thu nhận được nhiều kiến thức từ môn học.

Câu hỏi liên quan đến các chủ đề được giảng dạy trong học phần cho kết quả như sau: chủ đề được yêu thích nhất là Lễ hội ở Đức, Nước Đức toàn cảnh, Thanh niên ở Đức và Người già. Kết quả này gây ngạc nhiên vì chủ đề người già và các vấn đề mà người già phải đối mặt trong xã hội Đức lại được nhiều sinh viên cho rằng rất hay, rất thú vị. Chủ đề Lịch sử, Tôn giáo và Kinh tế không hấp dẫn sinh viên nhiều lắm. Có thể do những chủ đề đó khá khô khan, đòi hỏi sinh viên phải nhớ nhiều sự kiện và con số. Gần 48% sinh viên (25/53) cho rằng nội dung về lịch sử nước Đức trước Chiến tranh Thế giới thứ 2 là “không hay lắm”. Hai sinh viên không có ý kiến gì đối với nội dung này.

Câu hỏi mở tạo điều kiện cho sinh viên bày tỏ những suy nghĩ của mình về môn học và nêu lên nguyện vọng của cá nhân. Ở câu hỏi “Bạn thích gì ở môn học này?”, nhiều sinh viên cho rằng họ thích học môn Đất nước học Đức vì giảng viên dạy rất nhiệt tình và thân thiện, gần gũi với sinh viên, các chủ đề đưa vào giảng dạy hay, tài liệu giảng dạy phong phú và luôn được cập nhật. Nhiều sinh viên bày tỏ rằng, qua môn học họ hiểu biết thêm nhiều về đất nước và con người Đức. Câu trả lời của sinh viên dành cho câu hỏi “Bạn không thích điểm gì ở môn học này?” là chủ đề Lịch sử và Tôn giáo, những chủ đề khó, không hấp dẫn.

Trả lời cho câu hỏi “Bạn có mong muốn gì để cải thiện chất lượng dạy và học?”, nhiều sinh viên bày tỏ muốn có nhiều bài tập đa dạng hơn để luyện các kỹ năng thực hành tiếng và phát triển từ vựng. Giáo viên nên dành nhiều thời gian trong chương trình học cho sinh viên xem phim về cuộc sống và con người Đức. Ngoài ra, một số sinh viên đã bổ sung thêm những chủ đề yêu thích khác và mong muốn

giáo viên sẽ đưa vào giảng dạy như du lịch, danh lam thắng cảnh nổi tiếng ở Đức, những điểm du lịch hấp dẫn người Đức ở Đức.

Nhìn chung, kết quả khảo sát cho thấy sinh viên đều rất hài lòng với học phần Đất nước học Đức. Đây cũng chính là động lực cho giảng viên dạy học phần này.

## 5. Kết luận

Kết quả khảo sát cho thấy rõ mặt tích cực của việc đổi mới phương pháp giảng dạy học phần Đất nước học Đức, nhằm giúp cho sinh viên có cách tiếp cận mới với văn hóa và con người Đức, khơi gợi trong họ niềm đam mê tìm hiểu văn hóa và ngôn ngữ Đức. Sinh viên đã biết cách làm việc chủ động hơn trong tiếp cận chủ đề, tiếp cận vấn đề. Qua môn học, sinh viên đã tăng cường hơn khả năng giao tiếp của mình trong những tình huống giao tiếp cụ thể. Xét một phần nào đó, họ đã học được cách tư duy phê phán, so sánh đối chiếu. Tuy nhiên, giáo viên cần nỗ lực hơn nữa trong việc áp dụng các phương pháp giảng dạy hiện đại, đổi mới phương pháp giảng dạy để giúp sinh viên phát triển và củng cố kỹ năng tự học, tự nghiên cứu, tăng cường tính tích cực, chủ động trong học tập. Giảng viên cần khuyến khích sinh viên tư duy theo chiều hướng độc lập, tiếp thu có nhận xét, phê phán. Thái độ của giảng viên nên cởi mở, tôn trọng ý kiến và khuyến khích sinh viên tranh luận.

Ngoài sự nỗ lực, cố gắng của sinh viên và giảng viên, thành công của việc dạy và học học phần Đất nước học Đức nói chung và các học phần học khác nói riêng phụ thuộc rất nhiều ở sự quan tâm, đầu tư từ phía Nhà trường. Trước hết, thư viện cần trang bị đầy đủ sách tham khảo để các em có thể tra cứu, tham khảo trong quá trình thực hiện các bài tập dự án. Bên cạnh đó, hệ thống máy tính của Nhà trường cũng cần phải nâng cấp để đáp ứng nhu cầu tìm kiếm thông tin của sinh viên hiện nay.

## Tài liệu tham khảo

### Tiếng Việt

Đại học Quốc gia Hà Nội (2006). Hướng dẫn sử dụng phương pháp dạy học phù hợp với phương thức đào tạo theo tín chỉ. Số 776/ĐT.

Đại học Quốc gia Hà Nội (2006). Hướng dẫn xây dựng và thực hiện quá trình kiểm tra - Đánh giá kết quả học tập phù hợp với phương thức đào tạo theo tín chỉ. Số 777/ĐT.

### Tiếng Đức

Altmeyer, C. (2012). Von der Landeskunde zur Kulturwissenschaft. Herausforderungen und Perspektive. In: Grub, T. (2012): Landeskunde Nord. Bern: Peterlang.

Biechele, M./Padros, A. (2003). Didaktik der Landeskunde. Fernstudieneinheit 31. Berlin u.a.: Langenscheidt.

Brinitzer, M./Kroemer, S. (2013). DaF unterrichten. Basiswissen Didaktik Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Stuttgart: Klett.

## CHANGES IN TEACHING GERMAN STUDIES

Tran Thi Thu Trang

*Faculty of German Language and Culture, VNU University of Languages and International Studies,  
Pham Van Dong, Cau Giay, Hanoi, Vietnam*

**Abstract:** The course “German studies” plays a significant role in helping students acquire not only language competence but also knowledge of the German culture and people. In this paper, the author presents changes in teaching German studies, tests and evaluates the effectiveness of these changes through student survey. Based on these results, the author proposes some solutions to further enhance the quality of teaching and learning.

**Keywords:** German studies, methods of teaching, testing, evaluating

### PHỤ LỤC

#### Tổng hợp kết quả phiếu điều tra dành cho sinh viên (Số sinh viên tham gia điều tra: 53)

Bạn hãy đánh giá theo các tiêu chí sau “Hoàn toàn đồng ý” (++), “Đồng ý” (+), “Không đồng ý phần nào” (-), “Hoàn toàn không đồng ý” (--)

1. Giờ học	++	+	-	--
Giờ học được thiết kế hợp lý.	39	14	0	0
Giờ học được tiến hành theo kế hoạch đã được lập ra từ đầu học kỳ.	30	21	2	0
Tài liệu dạy và học rất hữu ích.	41	12	0	0
Phương tiện giảng dạy hợp lý.	30	21	2	0
Các chủ đề giảng dạy rất hay, hấp dẫn.	22	29	2	0
Không khí dạy và học trong lớp rất thoải mái, dễ chịu.	25	26	2	0
2. Giảng viên	++	+	-	--
Giảng viên chuẩn bị bài cẩn thận, chu đáo.	40	13	0	0
Trình bày bảng của giảng viên rất rõ ràng, dễ đọc.	29	23	1	0
Giảng viên nói to, rõ ràng.	44	9	0	0
Tốc độ dạy học của giảng viên hợp lý, phù hợp với trình độ của sinh viên.	39	11	3	0
Giảng viên thiết kế bài giảng hay.	39	14	0	0
Giảng viên chú ý lắng nghe và giải đáp các câu hỏi, thắc mắc của sinh viên.	40	12	1	0
Giảng viên tôn trọng và cởi mở với sinh viên.	49	4	0	0

Sinh viên có thể trao đổi với giảng viên về nội dung học ngoài giờ học trên lớp.	31	22	0	0
<b>3. Thái độ học tập của sinh viên</b>	<b>++</b>	<b>+</b>	<b>-</b>	<b>--</b>
Việc đi học đầy đủ trên lớp rất quan trọng đối với tôi.	25	27	1	0
Tôi luôn chuẩn bị bài đầy đủ trước khi đến lớp.	6	40	7	0
Tôi thường xuyên làm bài tập về nhà.	16	30	7	0
Tôi thu thập được nhiều kiến thức từ môn học.	18	28	7	0

**4. Bạn thấy các chủ đề được giảng dạy thế nào?: “rất hay” (++) , “hay” (+), “không hay lắm” (-), “hoàn toàn không hay” (--), “không có ý kiến” (k.A)**

Chủ đề	++	+	-	--	k.A
Nước Đức toàn cảnh	33	18	2	0	-
Đặc điểm về lối sống ở Đức	27	22	4	0	-
Người già ở Đức	33	17	3	0	-
Thanh niên và cuộc sống của thế hệ trẻ ở Đức	23	21	9	0	-
Tôn giáo, các hệ giá trị ở Đức	13	26	14	0	-
Lịch sử nước Đức trước chiến tranh Thế giới thứ 2	6	17	25	3	2
Lịch sử nước Đức từ sau chiến tranh Thế giới thứ 2	7	18	22	5	1
Kinh tế Đức	13	25	9	4	2
Hệ thống giáo dục ở Đức	21	19	13	0	-
Lễ hội ở Đức	38	12	3	0	-

**5. Bạn thích nhất điểm gì ở môn học?**

- Thầy cô giảng dạy nhiệt tình, thân thiện
- Môn học có nhiều chủ đề hay
- Tài liệu giảng dạy phong phú, luôn được cập nhật
- Các kỹ năng thực hành tiếng được cải thiện thông qua xem phim, trao đổi, thảo luận trên lớp
- Qua môn học, sinh viên hiểu biết nhiều hơn về đất nước và con người Đức

**6. Bạn không thích điều gì trong môn học này?**

- Một số chủ đề không hấp dẫn như “Lịch sử và Tôn giáo”

**7. Bạn có mong muốn gì khác để cải thiện chất lượng dạy và học?**

- Muốn có nhiều bài tập đa dạng hơn nữa để nâng cao từ vựng và kỹ năng thực hành tiếng
- Muốn được xem nhiều phim về cuộc sống và con người Đức
- Đưa thêm chủ đề Du lịch, danh lam thắng cảnh nổi tiếng ở Đức